

МОНГОЛ УЛСЫН ВИЗИЙН МЭДҮҮЛЭГ
DEMANDE DE VISA POUR LA MONGOLIE
AMBASSADE DE MONGOLIE EN FRANCE

Photo 3*4 (taken within the last six months)

3*4 өнгөт зураг (сүүлийн 6 сард авахуулсан зураг байна)

Санамж: Визийн мэдүүлгийг бөглөхийн өмнө сайтар уншиж танилцана уу.
 Veuillez lire attentivement avant de remplir ce formulaire.

1. Овог/ Nom (selon le passeport)		2. Өөрийн нэр/ Prénoms (selon le passeport)		Энэ хэсгийг виз олгогч ажилтан бөглөнө. /Réservé à l'administration/ <u>Визийн зөвшөөрөл олгосон газар /хувийн урилга/ зөвшөөрлийн дугаар</u> <u>Олгосон визийн ангилал</u> <u>Байх хугацаа</u> <u>Визийн ялгаа</u> ☐ Орох ☐ 2 удаа орох ☐ Гарах-орох ☐ 2 удаа гарах-орох ☐ Олон удаа 1 жил ☐ Олон удаа 6 сар ☐ Дамжин өнгөрөх <u>Олгосон визийн дугаар</u> Виз үйлдсэн ажилтан: Нэр /Гарын үсэг/ Баталгаажуулсан албан тушаалтан: Нэр /Гарын үсэг/ <u>Он сар өдөр</u>
3. Иргэний харьяалал/ Nationalité(s) actuelle(s)/				
4. Төрсөн он сар өдөр/ Date de naissance/ (année-mois-jour)		5.Төрсөн газар/ Lieu et pays de naissance/		
6. Хүйс/ Sexe/		7. Гэрлэсэн байдал /Situation de famille/		
☐ Эр/Masculin ☐ Эм/Féminin		☐ Célibataire ☐ Marié(e) ☐ Séparé ☐ Divorcé(e) ☐ Veuf(veuve) ☐ Autres _____ (veuillez préciser)		
8. Ажил, мэргэжил /Profession et l'employeur /		Address de l'employeur		
		Rue		
		Ville		
		Pays		
		Téléphone/ Télécopie		
9. Өөрийн улс дахь гэрийн хаяг, утасны дугаар / Adresse et téléphone du domicile /				
Adresse:		Téléphone:		
Adresse e-mail:				
10.Паспортын төрөл/ Type de passeport /				
☐ Энгийн/National ☐ Дипломат/Diplomatique ☐ Албан/De service ☐ Аяллын бусад баримт бичиг/ Autre document de voyage (préciser):				
11.Паспортын дугаар/ Numéro du passeport/		12. Дуусах хугацаа/ Date de validité/ (année-mois-jour)		
13. Монгол Улсад хүлээн авах хувь иргэн, аж ахуйн нэгж байгууллагын нэр, хаяг /Nom et adresse de l'hôte ou l'organisme qui vous accueille en Mongolie/				
Nom de la société:				
Adresse:				
14. Монгол Улсад байх таны хаяг, утасны дугаар / Votre adresse et n° de téléphone temporaire en Mongolie/				
Adresse:				
Numéro de téléphone :				
15. Аяллын зорилго/ Motif du voyage/				
☐ Жуулчлал/Tourisme ☐ Албан/Affaires ☐ Суралцах/ Etudes ☐ Ажиллах/Travail ☐ Гэр бүлдээ зочлох/Visite ou rassemblement familial ☐ Хувийн/Privé ☐ Бусад/Autre				
16. Аялалын хугацаа / Durée du visa sollicité				
Date d'arrivée ____/____/____ Date de depart ____/____/____ Séjour De ____ Jours				
17. Хилээр нэвтрэх тоо / Visa demandé pour entrée/				
☐ Нэг удаа/Unique ☐ Хоёр удаа/ Double ☐ Олон удаа/ Multiples				

18. Хамт яваа 16 хүртэлх насны хүүхэд / Enfants /à remplir s'il voyage avec vous ou est inscrit sur votre passeport/
Паспорт тус бүрт виз мэдүүлэх өргөдөл бөглөх шаардлагатай.

	Иргэний харьяалал/ Nationalité/s/ actuelle/s/	Овог/Nom	Нэр/Prénom/s/	Төрсөн он сар өдөр /Date de naissance	Тантай ямар хамааралтай болох/ Lien de parenté
1					
2					

(Un formulaire doit être rempli et présenté pour chacun de demandeur de visa)

**19. ТА ДАРААХ АСУУЛТАНД ХАРИУЛНА УУ.
VEUILLEZ LIRE ET REPONDRE AUX QUESTIONS SUIVANTES.**

- A. Танд урьд нь Монгол Улсын дипломат төлөөлөгчийн газраас виз олгохоос татгалзаж байсан эсэх ?/ Est-ce le visa vous a été refusé par une mission diplomatique de la Mongolie ?

☐Oui..... ☐Non

- B. Өөр нэрээр Монгол Улсын виз мэдүүлж байсан эсэх?/ Avez-vous effectué une demande de visa de la Mongolie sous une autre identité ?

☐Oui..... ☐Non

**20. Энэхүү өргөдлийг виз мэдүүлэгчийн өмнөөс өөр хүн бөглөж байгаа бол тухайн иргэн энэ хэсгийг бөглөнө үү./
Veuillez remplir cette section si vous aidez au demandeur de visa à remplir ce formulaire**

1. Энэхүү өргөдлийг бөглөсөн хүний овог нэр /Nom et prénoms de la personne ayant rempli ce formulaire.....

2. Өргөдөл гаргагчтай ямар хамааралтай / Relation avec le demandeur de visa.....

3. Таны хаяг, утасны дугаар / Votre adresse et n° de téléphone.....
/Address and phone number/

4. Гарын үсэг.....
/Signature/

Je déclare que toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Ma signature Ma signature engage ma responsabilité et m'expose, outre les poursuites prévues par la loi de la Mongolie en cas de fausse déclaration, à me voir refuser ou annuler le visa déjà obtenu.

Je m'engage à quitter le territoire de la Mongolie à l'expiration du visa si celui-ci m'est délivré.

Je me rends compte que l'obtention du visa est la une condition pour entrer en Mongolie

Je m'engage à me déclarer à l'Agence de l'Immigration de la Mongolie dans les 7 jours suivant mon arrivée et à déclarer également mon départ à la meme Agence si mon séjour prévu est supérieur à 30 jours quel que soit mon motif.

Миний бие дээр мэдүүлсэн мэдээллийг үнэн зөв болохыг баталж байна. Буруу, ташаа мэдээлэл өгсөн нь Монгол Улсад нэвтрүүлэхээс татгалзах болон виз олгохгүй байх шалтгаан болно гэдгийг ойлгож байна.

Je déclare que toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Ma signature Ma signature engage ma responsabilité et m'expose, outre les poursuites prévues par la loi de la Mongolie en cas de fausse déclaration, à me voir refuser ou annuler le visa déjà obtenu.

Өргөдлийг үнэн зөв мэдүүлэгчийн гарын үсэг
/Signature du demandeur/

Он сар өдөр.....
Date (année-mois-jour)